

Volvo Buses Corporation Avviso sul regolamento sui dati dell'UE in relazione ad accordi preesistenti

Questa è una traduzione non ufficiale, in caso di contraddizioni tra questa versione e la versione inglese disponibile all'indirizzo <https://www.volvobuses.com/content/dam/volvo-buses/markets/global/data-act/data-notice/vbc-data-act-notice-en.pdf>, la versione inglese avrà la precedenza.

1. Consentire l'accesso e l'utilizzo efficace dei dati rilevanti generati dai nostri prodotti e servizi, in conformità con i requisiti legali applicabili, è una parte essenziale dell'offerta di Volvo Buses Corporation (di seguito "**Volvo**") ai nostri clienti. A tal fine, Volvo si impegna a garantire che tali dati possano essere recuperati ed elaborati in modo trasparente, lecito e sicuro. Questo ci consentirà di migliorare il valore che offriamo ai nostri clienti e, allo stesso tempo, di sfruttare con fiducia i dati per sviluppare, fornire e migliorare continuamente i nostri prodotti e servizi.
2. Ai sensi del Regolamento (UE) 2023/2854 (di seguito "**Legge sui dati dell'Unione Europea**"), applicabile dal 12 settembre 2025 ("**Data di applicazione**"), Volvo - in qualità di cosiddetto "titolare dei dati" - è tenuta a:
 - (i) prima di concludere un contratto per l'acquisto, il noleggio o il leasing di un prodotto connesso dopo la Data di Applicabilità, fornisca informazioni precontrattuali sui dati generati, il loro trattamento, l'accesso dell'utente e i diritti di condivisione (accessibile qui: <https://www.volvobuses.com/en/tools/data-act.html#data-notice>);
 - (ii) stipulare un contratto con i suoi clienti - qualificati come "utenti" - in relazione alla raccolta, all'utilizzo e alla condivisione di qualsiasi Dato del Veicolo che rientri nell'ambito del Regolamento sui dati dell'UE; e
 - (iii) consentire agli utenti di esercitare i propri diritti di accesso, utilizzo e messa a disposizione dei dati pertinenti (si prega di fare riferimento a <https://www.volvobuses.com/data-act> per ulteriori informazioni su come esercitare tali diritti).

Nel caso in cui tali dati includano dati personali, la preghiamo di fare riferimento anche alla sezione pertinente del suo Contratto Preesistente (come definito di seguito) e alla nostra politica sulla privacy applicabile, disponibile qui: <https://www.volvogroup.com/en/tools/privacy.html>.

3. I contratti stipulati da e tra Volvo e i clienti prima del 12 settembre 2025 o qualsiasi contratto stipulato in una data successiva che sia basato su una versione precedente del contratto standard di Volvo per la raccolta, l'uso e la condivisione dei dati del prodotto e dei servizi (come indicato nella sezione5), a seconda dei casi (di seguito i "**Contratti Preesistenti**") stabiliscono, in merito alla raccolta, all'uso e alla condivisione da parte di Volvo di tali Dati del Veicolo, che Volvo "può: (...) (iv) utilizzare i Dati del Veicolo per fornire servizi al Cliente, nonché per i propri scopi interni e per altri scopi commerciali ragionevoli; (v) condividere i Dati del Veicolo all'interno del Gruppo Volvo e con terzi selezionati".
4. A partire dal 12 settembre 2025, Volvo dichiara di interpretare la suddetta formulazione degli Accordi Preesistenti come significato e di considerare i seguenti chiarimenti aggiuntivi come incorporati in essi:
 - a. Ulteriori informazioni sulle finalità relative ai Servizi (inclusi i servizi digitali) per i quali Volvo tratta i Dati del Veicolo, possono essere trovate nelle relative Informative sulla Privacy e nelle relative Descrizioni dei Servizi (come applicabili) (come definito nell'Accordo Preesistente).
 - b. Gli scopi interni e altri scopi commerciali ragionevoli di Volvo di cui al Contratto Preesistente si intendono comprensivi dei seguenti scopi: (i) svolgere attività ricerca e sviluppo di Prodotti e Servizi per migliorare, mantenere e sviluppare nuovi Prodotti e Servizi, (ii) risolvere problemi di qualità, (iii) eseguire indagini di ricerca sugli incidenti, (iv) gestire il monitoraggio di garanzie, contratti e conformità normativa (ad es. per quanto riguarda la responsabilità per danno da prodotti difettosi), (v) commercializzare Prodotti e/o Servizi, (vi) eseguire la manutenzione proattiva, (vii) consentire il monitoraggio e la diagnosi delle batterie, (viii) aggiornare i Sistemi informativi con il software di accompagnamento (compresi gli aggiornamenti over-the-air), (ix) lo sviluppo, l'addestramento e il monitoraggio di sistemi di intelligenza artificiale e modelli di apprendimento automatico per le Finalità Volvo, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, modelli linguistici di grandi dimensioni, analisi predittive, algoritmi per la guida autonoma, e (x) eventuali finalità aggiuntive meglio descritte nelle Informative sulla privacy applicabili e/o nelle pertinenti Descrizioni del servizio (a seconda dei casi) (di seguito le "**Finalità di Volvo**").
 - c. La condivisione dei Dati del Veicolo da parte di Volvo con terzi ai sensi del Contratto Preesistente comporta che, nella misura necessaria per le finalità del Contratto Preesistente o come altrimenti richiesto dalla legge o dai regolamenti applicabili, Volvo possa condividere i Dati del Veicolo (inclusi i dati personali) all'interno del Gruppo Volvo e con terzi, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i fornitori di servizi software, i subappaltatori,

i concessionari Volvo, le autorità pubbliche e qualsiasi altro destinatario dei dati descritto nell'Informativa sulla Privacy applicabile e nelle relative Descrizioni dei Servizi (come applicabili).

5. Le interpretazioni di cui ai punti 4.a4.c sono in linea con <http://www.volvobuses.com/dma>.
6. I termini in maiuscolo ma non definiti nel presente avviso avranno il significato loro attribuito nel Contratto Preesistente.
7. Ad eccezione di quanto espressamente interpretato nel presente documento, i termini del suo Accordo Preesistente rimangono invariati.

In vigore dal 12 settembre 2025